

*К ВОПРОСУ ОБ АУДИРОВАНИИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
РЕГИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ
ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ*

О.Н. ЛИХАЧЕВА, В.В.ГУЩИНА

*Кубанский государственный технологический университет,
350072, Российская Федерация, г. Краснодар, ул. Московская, 2;
электронная почта: olga-lihacheva@rambler.ru*

Изучение английского языка в современной России приобретает все большее значение в силу изменения политической, социальной и экономической ситуации в мире. Однако выучить иностранный язык непросто. Обучаемый должен владеть определенными компетентностями, в том числе восприятием иноязычной речи на слух, т.е. иметь навыки аудирования и развивать их. Аудирование является одним из самых сложно воспринимаемых видов речевой деятельности и, в силу этого, требует дополнительного, особого внимания при обучении иностранному языку в неязыковом вузе. В данной статье рассматриваются особенности обучения аудированию студентов неязыковых вузов с применением регионального кубановедческого компонента.

Ключевые слова: обучение, компетентность, аудирование, навык, языковые, речевые упражнения.

Вопрос обучения аудированию является достаточно важным, так как практика показывает, что студенты затрудняются ответить на вопросы, прослушивая даже самые простые тексты, делают большое количество ошибок, не улавливают содержания высказывания как такового. Наша задача как преподавателей – практиков устранить указанный пробел, а для этого нужно иметь четкое представление, что представляет собой аудирование с психологической точки зрения, и что это за феномен в методическом плане.

Смысловое восприятие речи на слух является перцептивной, мыслительно-мнимической деятельностью, которая осуществляется в результате выполнения целого ряда сложных логических операций, таких, как анализ, синтез, дедукция, индукция, сравнение, конкретизация [2]. Характеризуя сущность восприятия, нужно строго различать два понятия: восприятие – процесс выделения и усвоения информативных различительных признаков и узнавание – опознание сформированного образа в результате сличения его с эталоном [3]. Полагают, что формирование и опознание образа имеют некую цикличность, и хотя у методистов имеются расхождения по

некоторым вопросам, во всех работах подчеркивается тесная взаимосвязь процессов формирования и опознавания, т.е. восприятия и узнавания. Воспринимая речь преобразуется с помощью моторного анализатора, в результате чего звуковые образы переходят в артикуляционные. При аудировании фраза как одна из единиц восприятия понимается не путем анализа и последующего синтеза составляющих ее слов, а в результате распознавания информативных признаков[4]. Наиболее наполненной информацией составляющей следует считать интонацию, так как она обладает воспринимаемыми качествами, благодаря которым аудитор может сегментировать речь на синтаксические блоки, понять связь частей фразы и раскрыть содержание.

Для полноценной работы с аудированием важно применять упражнения, которые будут способствовать выработке определенных умений и навыков. Под системой упражнений обучения аудированию понимается взаимосвязанные действия, которые расположены в порядке нарастания языковых и операционных трудностей, с учетом последовательности становления речевых умений и навыков в различных видах речевой деятельности.

Последовательность формирования умений и навыков восприятия речи на слух реализуется иерархическим построением упражнений, которые расчленяются на две подсистемы — подготовительные (языковые) и речевые, на распадающиеся, в свою очередь, группы — упражнения для снятия лингвистических трудностей аудирования, упражнения для устранения психологических сложностей аудирования[3].

При построении комплекса упражнений для аудирования важно отметить его органичную связь с говорением. Отсюда следует взаимодействие подготовительных и речевых упражнений, их дозировка и последовательность выполнения зависят от языковой подготовки студентов и их речевого опыта, в частности, в области восприятия на слух

постепенное увеличение трудностей, что обеспечит посильность выполнения упражнений на разных этапах обучения.

Отметим, что назначение подготовительных упражнений заключается в том, чтобы предварительно (до слушания текста) снять лингвистические или психологические трудности, что позволит слушающему сосредоточить свое внимание на восприятии содержания [4]. Учитывая факторы, влияющие на восприятие речевых сообщений, в подготовительных упражнениях можно выделить две группы: упражнения, направленные на снятие трудностей лингвистического характера и упражнения, направленные на преодоление трудностей психологического характера.

При выполнении упражнений первой группы формируются умения вычленять из речевых сообщений незнакомые явления, дифференцировать и понимать их, соотносить звуковые образцы с семантикой, определять значения слов с помощью словообразовательной догадки, определять контекстуальное значение различных лексических единиц и грамматических конструкций, распознавать и осмысливать синонимические и антонимические явления и многое другое.

При эффективном выполнении второй группы подготовительных упражнений развиваются прогностические умения, увеличивается объем кратковременной и словесно-логической памяти, а также совершенствуется механизм эквивалентных замен, речевой слух, умения редуцировать внутреннюю речь и прочее.

Качественное выполнение речевых упражнений способствует выработке умений воспринимать речевые сообщения в условиях, приближающихся к естественному речевому общению. Они учат определять наиболее важные части сообщения, устранять пробелы в понимании за счет прогнозирования на уровне текста, соотносить текст с ситуацией общения, разделять аудиотекст на смысловые куски и определять основную мысль в каждом из них, письменно фиксировать основную часть информации [4].

При использовании кубановедческого компонента мы полагаем целесообразным использовать следующие примеры упражнений. Во-первых, это могут быть упражнения для обучения восприятию диалогической речи со стороны. Например, задания могут быть следующими: прослушайте диалог о Краснодаре, составьте аналогичный на ту же тему диалог о Сочи; прослушайте начало диалога, где речь идет о расположении города, расширьте и дополните последнюю реплику одного из партнеров о месте проведения зимней олимпиады; прослушайте запись, перескажите разговор действующих лиц; прослушайте диалог, перескажите его в форме монолога (прокомментируйте его, дайте характеристику одному из действующих лиц, подберите к нему заголовок и объясните его) и т.д.[1].

Во-вторых, это могут быть упражнения для обучения восприятию диалогической речи при участии в диалоге. Например, прослушайте ряд вопросов о достопримечательностях Краснодара, дайте развернутые ответы в отведенной для этого паузе; прослушайте начало диалога (полилога) о других городах Краснодарского края, продолжите его в парной работе; по мере восприятия диалога замените реплики одного из действующих лиц синонимическими выражениями; воспроизведите затем диалог в новом варианте, скажем, о самом интересном месте в каком-либо городе в парной работе и т. д.

В-третьих, это упражнения для обучения восприятию монологической речи. Например, прослушайте текст о курортах Краснодарского края, ответьте развернуто на вопросы; воспроизведите прослушанное с некоторым видоизменением конца (начала, середины и т. д.); просмотрите фильм о местных заповедниках и заказниках, объясните его основную идею; выделите в речевом сообщении смысловые куски – расположение заповедника, охраняемые животные и растения, допустимые экскурсии, озаглавьте их; прослушайте текст, например, о кубанском казачестве, традициях, обычаях, истории и современном состоянии, составьте рецензию на него, используя следующий план: а)

тема сообщения, б) действующие лица, в) краткое изложение содержания, г) основная идея, д) оценка прослушанного[1].

При обучении аудированию также следует уделить особое внимание уровням понимания иноязычного текста. В данном аспекте мы можем согласиться с типологией, предложенной А. Р. Лурия. Согласно его классификации выделяется четыре уровня понимания: уровень слов, уровень предложений, уровень сложного синтаксического целого (смыслового куса) и уровень текста[2]. Мы полагаем, что базовое отличие этих уровней заключается в глубине и точности понимания, а также сложности операций, совершаемых слушающим.

Понимание на уровне слов носит фрагментарный характер, оно зависит от соотношения между активным, пассивным и потенциальным словарями слушающего и от его способности использовать детерминирующую функцию словосочетаний и контекста. На начальном этапе слушающий часто различает на слух отдельные слова и наиболее легкие фразы, догадываясь на этом основании о теме сообщения. Это могут быть простейшие слова и речевые клише и образцы, известные слушающему.

Понимание предложений представляет более сложную задачу и зависит от их синтаксических характеристик. Простое предложение легко для восприятия, так как оно является привычной и хорошо упроченной единицей разговорной речи. Особую сложность представляет структура сложного предложения. Мыслительные операции связаны в данном случае с особой формой синтеза отдельных элементов и одновременной, а не последовательной обозримостью всего предложения. Понятно, что изначально для аудирования подбираются тексты с простыми, нераспространенными или мало распространенными предложениями. Впоследствии тексты приобретают распространенность, их предложения становятся сложными, но это вполне естественный аспект движения от простого к сложному.

Понимание сложного синтаксического целого происходит путем расчленения речевого сообщения на части и его смысловой группировки, определения средств соединения предложений, составляющих смысловый кусок, определения его темы, начала и конца мысли по основным синтаксическим признакам (инверсия, вводные слова, союзы в начале и в конце смыслового куска и др.). В данном случае речь, по нашему мнению, может идти об абзаце или некоем смысловом отрезке текста, который является следующим этапом восприятия.

Восприятие целого текста зависит от понимания композиционно-смысловой структуры текста, стиля и жанра [2]. Учитывая данные о ступенчатом характере понимания, можно было бы предложить несколько иное деление: уровень фрагментарного (поверхностного) понимания; уровень глобального (общего) понимания; уровень детального (полного) понимания; уровень критического понимания, что можно очень легко осуществить посредством предложения текстов на региональную кубановедческую тематику.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лихачева О.Н., Темникова Л.Б. Необходимость внедрения регионального кубановедческого компонента на занятиях по английскому языку как средства оптимизации учебного процесса и реализации образовательной цели обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Научные труды КубГТУ: электронный сетевой политематический журнал. Краснодар, 2015, №1, <http://ntk.kubstu.ru/file/324>

2. Лурия А.Р. Основы нейропсихологии. Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. М., Академия, 2003 – 384 с.

3. Миролюбов А.А. Методика обучения иностранным языкам. М., Просвещение, 2013 – 346с.

4. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам. М., Наука, 2008 – 256с.

REFERENCES

1. Likhacheva O.N., Temnikova L.B. Neobkhodimost vnedreniya regionalnogo kubanovedcheskogo komponenta na zanyatiyakh po angliyskomu yazyku kak sredstva optimizatsii uchebnogo protsessa i realizatsii obrazovatelnoy tseli obucheniya inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze. Nauchnye trudy KubGTU: elektronnyy setevoy politematicheskyy zhurnal. Krasnodar, 2015, №1, <http://ntk.kubstu.ru/file/324>
2. Luriya A.R. Osnovy neyropsikhologii. Uchebnoe posobie dlya studentov vysshikh uchebnykh zavedeniy. M., Akademiya, 2003 – 384 s.
3. Mirolubov A.A. Metodika obucheniya inostrannym yazykam. M., Prosveshchenie, 2013 – 346s.
4. Rogova G.V. Metodika obucheniya inostrannym yazykam. M., Nauka, 2008 – 256s.

*TO THE QUESTION ABOUT LISTENING COMPONENT WHILE USING
REGIONAL ASPECT IN ENGLISH CLASSES IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY*

O.N. LIKHACHEVA, V.V. GUSHCHINA

*Kuban State Technological University,
2, Moskovskaya st., Krasnodar, Russian Federation, 350072
e-mail: olga-lihacheva@rambler.ru*

Studying English in modern Russia is getting more importance, as a result of political, economic and social changes in the world. However, it is not easy to study a foreign language. The student should have some competences, and listening component is one of them. He should get and develop definite skills. Listening is one of the most difficult speech activities, that is why it demands certain attention while teaching a foreign language in a non-linguistic university. This article covers some specialties of teaching a listening component in a non-linguistic university with the use of the regional aspect.

Key words: teaching, competence, listening, skill, language, speech exercises.